



烟台耀华国际教育学校

Yew Wah International Education School of Yantai

YWIES Newsletter 烟台耀华简讯 연대요화소식

Tel : +86(0)535-638-6667 / 3410

Fax : +86(0)535-638-3485

Website : WWW.YWIES-YT.COM

Principals' Letter

Dear Parents,

October has been a busy month. We were very pleased with the response from students, teachers and parents to our Book Fair. It was very well organised and we all appreciated the opportunity to purchase good quality English books.

Our Parents' nights were well attended and we thank all our teachers for their organisation and we thank all of you who were able to attend. It was a good occasion to get to know what the teachers are planning for the year.

We started up our Morning Coffee sessions again and we were very pleased to welcome so many parents. It is always valuable to listen to your ideas and suggestions and we are very grateful for your support.

Mid-term examinations will be conducted over the next two weeks. The students will be given information regarding the days on which the examinations will be held.

Soon you will receive invitations to Parent/Teacher conferences. Please assist us by trying to cooperate with the times you are given. We will do our best to make sure parents with more than one child at the school are given times that will be as convenient as possible.

◆November monthly objective: Concentrate on Exams.

◆Character Trait: Truthfulness

尊敬的家长,

金秋十月匆匆而过,忙碌而充实。

耀华书展如期举行,广受师生家长好评,大家沉浸在书的海洋里尽享阅读之趣;“夜间家长见面会”在老师的精心准备和家长的积极参与下取得了很大成功,家长们更好的了解了学校课程安排和学科学术进度;感谢各位家长如约来到“晨间咖啡小憩”,我们希望借此机会聆听您的建议,减轻您的困扰。

学校将于两周后举行期中考试,具体日程安排将提前通知学生。

您将在考试结束后收到关于家长见面会的预约通知,请尽量按照既定预约时间到校参加会议。如果您有两位或多位孩子在我校就读,我们会尽可能为您合理安排时间。

学校 11 月份的工作目标是“期中评估与总结”;品格主题为“诚实守信”。

Yours sincerely,

Sara Sun

Co Principal

Helen Speirs

Co Principal

Visit by Local Leaders

We were very recently visited by a group of leaders in the local government. The Deputy Head of the Local Government and the Head of the Education Bureau along with health officials inspected the whole school and reported that they were very happy with the facilities and the procedures we had in place to ensure that the H1N1 virus was not able to spread throughout the school.

It is very pleasing that our students, teachers and staff are all taking these procedures very seriously and continue to maintain superior personal hygiene.

近日，开发区管委副主任王洪峰先生在开发区教育局、防疫站等工作人员的陪同下到我校视察了关于甲型 H1N1 新型流感的防控工作并听取了报告。检测结果为我校在甲流防控方案、设施、体温监测，餐厅食品安全，环境卫生、消毒等方面，管理力度到位，方式方法有效，受到开发区领导及检查人员的好评。在此，我们再次呼吁广大师生继续保持良好的个人卫生习惯，远离密集人群，加强体育锻炼，远离疾病。

Parent's Night (Oct 13th~ 14th)



On Parent's Night, we had teachers of every subject present their yearly curriculum plans to the parents. The session turned out to be very successful with many parents showing enthusiastic interest in the school curriculum and teachers. We are glad that our school has such parents and is able to continually reciprocate and share our common goal, which is to enhance our student's learning environment and to enrich their future, as with ours.



10月中旬进行的“夜间家长见面会”帮助家长们更好的了解学校课程安排、学期教学计划、学科知识进度。对于家长们对此项活动表现出的极大热情和支持，我们深表谢意。切实有效的家校沟通可以为孩子的成长、学习环境提供适时有效的帮助。校方将继续此项活动，为学生、家长提供专业的教育教学服务。让我们与广大家长一道致力于构建孩子灿烂的明天！



Book Fair

Yantai YWIES hosted its first Book Fair on Thursday and Friday, October 8 and 9. Conor Gallogly from Qingdao's English Bookshop & Cafe brought hundreds of beautiful books to share with our students, staff, and faculty! Parents joined in the read-a-thon, and everyone went home with armloads of wonderful fiction and non-fiction. Our Star librarian, Dr. Solomon, arranged for our teachers to select titles for our Library, and Mr. Gillogly graciously discounted those books. We have enriched our stacks by nearly 200 volumes. Teachers were so pleased that they have asked that we repeat the Fair next Spring. Thanks to all for supporting our DEAR program. Drop Everything and Read!

10月8、9日青岛新西华外文书店在我校举办了一场外文书展，展销对象涵盖全体学生、家长、教职员工。展销现场，外文书籍精美的包装设计、美轮美奂的插图画面着实吸引了大家的眼球，使得家长们流连忘返，孩子们爱不释手，最终人人都满载而归。与此同时，校图书馆长 Solomon 博士组织老师们为学生精心挑选了 200 余本推荐书目，展商也给予了大力的折扣支持。这些优秀的书籍现存于校图书馆内，欢迎大家借阅。下届外文书展将于明年春季举行，让我们翘首以待吧！

Sports Afternoon

A great time was had by all the students on Friday the 23rd during our first sports afternoon.

The primary students completed in various games and activities against their year-mates with 1B, 2B, 3A, 4A, and 5A winning the awards for their years.

In the lower secondary both year 9 teams lost to lower grades in two unexpected upsets. Grade 8 girls beat their older school-mates at netball while the grade 7 boys caused a shock by defeating the grade 9 boys 1-0 in the football final.

In OUPP the grade 3/4 boys comfortably won the basketball tourney while OUPP 1B girls won the volleyball competition, defeating the OUPP 2 girls in the final.



10月23日，本学年首场午后运动会，我校师生上演了一场奋勇争先、妙趣横生的运动大联欢。小学同学以班级为单位与平行班展开了争夺，最终1B、2B、3A、4A、5A五个班级获胜；中学部的竞争尤甚，先是9年级出人意料的负于低年级，后是8年级女子篮球队打败了强劲的高年级对手，接着7年级男子足球队凭借一记无与伦比的精彩射门，1:0大胜9年级；众所周知，OUPP3、4年级男子篮球队实力强劲，他们轻松摘冠，运动会最终以OUPP1-B女子排球队大胜OUPP2收场。



运动会最终以 OUPP1-B 女子排球队大胜 OUPP2 收场。

Student of the Month

The following students have been rewarded for being good model students for the month of October: Two from each class were selected from primary, and one from secondary classes.

十月份，小学部每班有两名、中学部每班一名同学因综合表现出色，当选为“每月之星”。让我们向下列同学表示祝贺，同时希望其他同学能够积极进取，争当下一个“每月之星”。

Primary 小学部: Shiny 林秀彬, Kris 刘柏均, Tim 闵岁雄, May 朴晶鲜, Amy 郑潏贤, Lucy 董泽慧, Eric 曲子明, Carl 李卓杭, Lina 张语格, Danny 朴劝熙, Maggie 邹婷萱, Mary 河政言, Eric 徐浩晋, Cheny 安池娟, Julie 李义永, Felicia 李文心, Felix 孙荣焱, Steve 金贤竣, Donut 郑亮, Sally 金智秀; **Secondary 初中部:** Ameily 张悯, Sarah 金京我, Grace 兰惠, Minji 韩旻志, Jessica 赵炫柱, Solomon 王泽宇, Mary 茹凯迪, Michelle 金那英.

We congratulate you and encourage others to become the next Student of the Month!

Cultural Dress Day (Oct 30th)

Our Culture Dress Day this year was an opportunity for everyone at the school to celebrate their own country and culture. With examinations coming up and with the late start of school this year we decided not to make a special event out of it. However, everyone who did dress up certainly seemed to be enjoying the day. Thank you to everyone who made the effort.



10月30日，耀华师生身着色彩绚丽、风格各异的民族服饰，欢度我们特有的节日“民族服饰



然而同学们的参与热情丝毫未减。彰显不同文化的各国服饰在师生的演绎下更具风味，孩子们在活动中获得了快乐，增长了见识，再次体验了多元民族文化的博大精深。

日”。虽然本学期开学晚，加之临近期中考试学校未对此项活动做特殊安排，

Notices & Reminders

◆Mid-term: Primary & Secondary Nov.9-Nov.11 OUPP Nov. 16- Nov. 19

期中考试: 中、小学 11月9日—11月11日; 国际高中 11月16日—11月19日

◆Parent's Conference for Primary and Secondary Nov. 23- Nov. 27 (please refer to your reserved schedules)

中、小学家长见面会: 11月23日-11月27日 (具体时间安排请留意学校近期通知)

※Attached is the New School Schedule for 2009-2010. The winter holidays have been cut short by 5 days due to the late start of the school year.

※附 09-10 学年度校历更新版。为保证学生足够的在校日，学年末顺延 5 天。※한국어 번역본은 <http://cafe.naver.com/ywies.cafe>

Yew Wah International Education School of Yantai 2009-2010 Calendar

Days	Month	S	M	T	W	TH	F	S	Items
	JUL	5	6	7	8	9	10	11	Jul. 10 Leadership, Office & Ad. Team's Last School Day
S	AUG	9	10	11	12	13	14	15	Aug. 14 New Teachers Arrive
T		16	17	18	19	20	21	22	Aug. 24 - Aug. 28 Uniform Pick up (Primary)
O		23	24	25	26	27	28	29	Aug. 24 Leadership, Office & Ad. Team's First School Day
O		30	31						Aug. 31 Teachers Return / Aug. 31 - Sep. 4 Uniform Pick up (Lower Secondary)
	SEP			1	2	3	4	5	Sep. 3 New Teachers First Day
		6	7	8	9	10	11	12	Sep. 7 Teachers Orientation / Sep. 16 Opening Ceremony Students First School Day
11		13	14	15	16	17	18	19	Sep. 7 - Sep. 10 Uniform Pick up (OUPP)
20		20	21	22	23	24	25	26	
	OCT					1	2	3	Oct. 1 - Oct. 6 National Day Break
		4	5	6	7	8	9	10	Oct. 9 Library Activity
18		11	12	13	14	15	16	17	Oct. 13 Primary Parent Night / Oct. 14 Secondary Parent Night
18		18	19	20	21	22	23	24	Oct. 23 Sports Afternoon
		25	26	27	28	29	30	31	Oct. 30 Culture Dress Day
	NOV	1	2	3	4	5	6	7	
		8	9	10	11	12	13	14	Nov. 9 - Nov. 11 Mid-term Exam (Primary) Nov. 16 - Nov. 19 (Secondary)
21		15	16	17	18	19	20	21	Nov. 21 Teachers' In-service / Students Off
22		22	23	24	25	26	27	28	Nov. 23 - Nov. 27 Parents' Conference (Primary)
	DEC	29	30						
				1	2	3	4	5	Nov. 30 - Dec. 4 Parents' Conference (Secondary)
20		6	7	8	9	10	11	12	Dec. 11 Jeans Day
		13	14	15	16	17	18	19	Dec. 18 Christmas Carols Concert
20		20	21	22	23	24	25	26	Dec. 23 - Dec. 27 Christmas Holiday
	JAN	27	28	29	30	31			
							1	2	Jan. 1 - Jan. 3 New Year Holiday
20		3	4	5	6	7	8	9	Jan. 6 Parent Coffee Time (Secondary-Morning Primary-Afternoon)
		10	11	12	13	14	15	16	
20		17	18	19	20	21	22	23	
	24	25	26	27	28	29	30	Jan. 25 - Jan. 29 Final Exam Period (Primary & Secondary)	
	31								
5	FEB		1	2	3	4	5	6	Feb. 5 Students' Last School Day / Feb. 6 - Feb. 8 Teachers Work Day-Paper Marking
		7	8	9	10	11	12	13	Feb. 8 Teachers' Last School Day
8		14	15	16	17	18	19	20	
		21	22	23	24	25	26	27	
	28								
	MAR		1	2	3	4	5	6	Mar. 1 Teachers' First School Day / Mar. 2 Students' First School Day
22		7	8	9	10	11	12	13	Mar. 12 Library Activity
		14	15	16	17	18	19	20	Mar. 17 Green Day
23		21	22	23	24	25	26	27	Mar. 22 - Mar. 26 Science Week Exhibition
	28	29	30	31					
	APR					1	2	3	Apr. 1 Sports Afternoon / Apr. 2 - Apr. 5 Qing Ming Festival / Easter Day
19		4	5	6	7	8	9	10	
		11	12	13	14	15	16	17	Apr. 12 - Apr. 16 Mid-term Exam (Secondary)
20		18	19	20	21	22	23	24	Apr. 19 - Apr. 21 Mid-term Exam (Primary)
	25	26	27	28	29	30		Apr. 26 - Apr. 28 Parents' Conference (Secondary) / Apr. 29 International Day	
	MAY							1	Apr. 30 Teachers' In-service / Students Off / May. 1 - May. 3 May Break
20		2	3	4	5	6	7	8	May. 4 - May. 7 Parents' Conference (Primary)
		9	10	11	12	13	14	15	
20		16	17	18	19	20	21	22	
		23	24	25	26	27	28	29	May. 28 Jeans Day
	30	31							
	JUNE			1	2	3	4	5	
21		6	7	8	9	10	11	12	
		13	14	15	16	17	18	19	Jun. 16 Dragon Boat Festival
21		20	21	22	23	24	25	26	Jun. 21 - Jun. 25 Final Exam Period
	27	28	29	30				Jul. 6 School Sports Day / Jul. 7 Primary Concert & Art Exhibition (Afternoon)	
7	JUL				1	2	3		Jul. 8 Secondary Concert & Art Exhibition (Afternoon)
7		4	5	6	7	8	9	10	Jul. 9 Closing Ceremony / Last School Day
Teachers Work, Students off									Total Student Days:184
No Work									Total Leadership Days: 207 Total Teacher Days:199